

DIE GEISTER INSEL.

Ein Singspiel in 3 Akten
von J. F. Gotter
nach Shakespears Sturm!

Zur Huldigungsfeier
S^{te} Majestät des Königs von Preussen
Friedrich Wilhelm III.

In Musik gesetzt
von
Joh. Friedrich Reichardt

Berlin

in der neuen berlinischen Musikhandlung.

DIE GEISTERINSEL

VON

GOTTER UND REICHARDT.

L. Lenczke

DIE GOTTESDIENSTLICHE

VON

GOTTFRID UND JOHANNES



VW/93/289

Die Geisterinsel.

Overture.

ff

p

Largo

Andante e con moto.

pf

cresc.

f

p

cresc.

più cresc.

f

ff

p

cresc.

ff

p

All.^o e con spirito.

cresc.

f

ff

2

4

2

1

3

2

3

1

4

V.S.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in the key of D major, indicated by two sharps (F# and C#). The music features a complex, rhythmic melody in the upper staff and a more regular accompaniment in the lower staff.

The second system of musical notation consists of two staves, continuing the piece from the first system. The notation is dense with many sixteenth and thirty-second notes, creating a highly textured and technically demanding passage.

The third system of musical notation consists of two staves. It includes dynamic markings: *ff* (fortissimo) in the upper staff, *p* (piano) in the lower staff, and *cresc.* (crescendo) and *ff* in the lower staff towards the end of the system.

The fourth system of musical notation consists of two staves. It features *ff* markings in both the upper and lower staves, indicating a section of high intensity.

The fifth system of musical notation consists of two staves. It includes dynamic markings: *ff* in the lower staff, *p* in the upper staff, *cresc.* in the lower staff, *ff* in the upper staff, and *p* in the lower staff towards the end.

The sixth system of musical notation consists of two staves. It features *cresc.* in the lower staff and *f* (forte) in the upper staff.

The seventh system of musical notation consists of two staves, concluding the piece on this page. The notation continues with intricate rhythmic patterns in both staves.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in the key of D major (two sharps). The music features a complex, fast-moving melodic line in the treble staff, often with triplets and sixteenth notes. The bass staff provides a steady accompaniment with eighth and sixteenth notes.

The second system continues the musical piece. It includes a dynamic marking 'p' (piano) in the middle of the system. The treble staff continues with intricate melodic patterns, while the bass staff maintains its rhythmic accompaniment.

The third system features a trill (tr) in the treble staff. The melodic line remains highly active, with frequent sixteenth-note runs. The bass staff continues with a consistent accompaniment.

The fourth system includes dynamic markings 'cresc.' (crescendo) and 'dimin.' (diminuendo). The treble staff shows a melodic phrase that builds in intensity before tapering off. The bass staff has a more rhythmic accompaniment with some rests.

The fifth system features dynamic markings 'p' (piano) and 'f' (forte). The treble staff has a melodic line with some rests, while the bass staff has a more active accompaniment with some rests.

The sixth system continues the musical piece with complex melodic lines in both staves. The treble staff has many sixteenth notes and triplets, while the bass staff provides a steady accompaniment.

The seventh system features complex melodic lines in both staves. The treble staff has many sixteenth notes and triplets, while the bass staff provides a steady accompaniment.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part begins with a forte (*ff*) dynamic marking and contains a complex melodic line with many accidentals. The bass clef part provides a rhythmic accompaniment with some rests.

Second system of musical notation, continuing the piece. Both staves show intricate melodic and harmonic development with frequent accidentals and dynamic markings.

Third system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with a *ff* dynamic marking. The bass clef part includes a *p* (piano) dynamic marking and a crescendo hairpin.

Fourth system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with a *ff* dynamic marking. The bass clef part includes a *p* dynamic marking and a crescendo hairpin.

Fifth system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with a *ff* dynamic marking. The bass clef part includes a *p* dynamic marking, a *cresc.* hairpin, and another *ff* dynamic marking.

Sixth system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with a *cresc.* hairpin, followed by *f* and *ff* dynamic markings. The bass clef part includes a *ff* dynamic marking.

Seventh system of musical notation, the final system on the page. Both staves continue with complex melodic and harmonic patterns.

The first system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The lower staff is in bass clef with the same key signature, providing a harmonic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

The second system continues the piece with two staves. The upper staff features a melodic line with various intervals and some accidentals (flats and naturals). The lower staff continues the accompaniment with a steady rhythmic pattern.

The third system includes dynamic markings: *cresc.* (crescendo), *ff* (fortissimo), *dimin.* (diminuendo), and *p* (piano). The upper staff has a melodic line with some slurs and accents. The lower staff has a bass line with some rests and sustained notes.

The fourth system shows two staves. The upper staff has a melodic line with some trills or grace notes. The lower staff has a bass line with a consistent eighth-note accompaniment.

The fifth system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with some slurs and ties. The lower staff has a bass line with a mix of eighth and sixteenth notes.

The sixth system includes the dynamic marking *ff* (fortissimo). The upper staff has a melodic line with some slurs. The lower staff has a bass line with a consistent eighth-note accompaniment.

The seventh system includes the dynamic marking *ff* (fortissimo) and the instruction *V.S.* (Verso). The upper staff has a melodic line with some slurs and ties. The lower staff has a bass line with a mix of eighth and sixteenth notes. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

Allegretto.

First system of musical notation for the Allegretto section. It consists of a treble staff and a bass staff. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 6/8 time signature. The bass staff begins with a bass clef, the same key signature, and time signature. A piano (p) dynamic marking is placed above the first measure of the bass staff. The music is characterized by a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more active melody in the treble.

Second system of musical notation for the Allegretto section, continuing the treble and bass staves from the first system.

Third system of musical notation for the Allegretto section. A piano-forte (pf) dynamic marking is placed above the bass staff in the latter half of the system.

Fourth system of musical notation for the Allegretto section. A piano (p) dynamic marking is placed above the bass staff in the middle of the system.

Fifth system of musical notation for the Allegretto section. It features piano-forte (rf) markings above the bass staff and piano (p) markings above the treble staff.

Sixth system of musical notation for the Allegretto section. It features piano (p) markings above the treble staff and crescendo (cresc.) markings above the bass staff.

Largo.

Seventh system of musical notation for the Largo section. It consists of a treble and bass staff. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (F), and a common time signature (C). The bass staff begins with a bass clef, the same key signature, and time signature. A piano (p) dynamic marking is placed above the first measure of the bass staff, and a fortissimo (ff) dynamic marking is placed above the second measure of the bass staff. The tempo is significantly slower than the previous section.

An den König

Erw. Königlichen Majestät sind ein aufgeklärter Beschützer vaterländischer Künste; Sie werden, so bald die stets wache Sorge für das Wohl des Staats auch auf die angenehmen Künste einen wohlthuenden Blick zu werfen verstatet, gewis auch der Vervollkommnung des deutschen Singspiels den langersehten Schutz gewähren. In dieser Ueberzeugung wage ich's Erw. Majestät diese Oper zu überreichen, die ich zu dem erfreulichen Tage, den jeder gute Preusse segnet, mit dem vollen Gefühl der Verehrung und Dankbarkeit entwarf, mit dem ich ersterbe

Erw. Königlichen Majestät

Berlin den 1. December 1799.

Allergetreuester Unterthan
Joh. Friedr. Reichardt.

Corni.

Miranda. (Maja's Grab mit Blumen bekränzend.) Sterbt auf meiner Ma-ja Grabe,

Larghetto.

Blumen meine ganze Haabe, Blumen, ihr zur frommen Ga-be von der Weh-muth hin-ge-streut.

Clar.

von der Weh - - - - - muth hin-ge-streut.

Ach und du zu der in Träumen meine Bli-cke sich er-heben, Maja! Ma-ja, hö--re

wie mein Sehnen deinem Flu-ge nach-zu-streben, jeden Mor-gen sich er-neut! je--

den Morgen sich er-neut. p pp

Chor.

Geisterchor.

(unfichtbar.)

2 Diskante.

Andantino.

Wolken verschweben Wolken verschweben
 Alt u. Ten. Wolken

tiefer ins Leben hoffend zu schauen lindert den Schmerz, lindert den Schmerz
 cresc.

Stilles Vertrauen heilet das Herz heilet das Herz Stilles Ver-trauen
 p

heilet das Herz heilet das Herz.
 cresc. f dim. p pp

Miranda.

Hier, wo wir ge-borgen vor Stür-men und Sor-gen in
 Adante e con moto.

ein-samer Zel-le des Le-bens uns Freun, flöfst jeg-liche Stel-le Er-gö-zen mir
 6 6 6 4 3 6 6 7

ein flöfst jeg -- li -- che Stel -- le Er -- gö -- tzen mir ein

Es rau -- -- fchet die Quel -- le mir La -- -- bung ent -- ge -- gen, bal --

fa -- -- mi -- fche Duf -- te ent -- ath -- met der Hain -- -- -- entath -- met der

Hain . Ein Ge -- -- ni -- en -- chor zum

Wohl -- -- thun ver -- bun -- der be -- woh -- -- net die Lüf -- te be -- zau -- -- bert mein

Ohr -- -- be -- zau -- -- bert mein Ohr.

V. S.

f Es stärket, es hebet in muthlofen Stunden, mit Trost mich em-

6 5b 3 6 5

Cl. por. Und ewiger Segen der

hol den Natur umschwebet, belebet die lachende

f 6 5 4 3

Flur umschwebet, belebet die lachende Flur die la-

unis. *f*

chende Flur. *f*

6 4 7

Duett.

Miranda u.
Prospero.

Prospero.

Vernimm die Schrecken die uns drohn

Begleitung.

Allegro ma non troppo.

Miranda.

so bald vom Ho - rizont ent - flohn der Sonne Stralen heut er - blasen Was für Ge -

P

Pf

fah - ren uns auch drohn, ich spreche je - - dem Schrecken Hohn, wenn mich des Vaters Arm um -

P

fas - sen, wenn mich des Va - ters Arm um - - fas - sen. Was für Ge - fahren uns auch

Prosp.

Vernimm die Schrecken die uns drohn vernimm die

Pf

V. S.

drohn ich spreche jedem Schrecken Hohn wenn mich des Vaters Arm - - - - -
 Schrecken die uns drohn so bald vom Horizont ent - - - flohn der Sonne Stra - - -

- - - um - fassen wenn mich des Vaters Arm - - - - - um - fassen
 - - - len er - blasfen so bald - - - der Sonne Stra - - - - - len er - blasfen

Prosop. Recit.

Neun Jahre schon von diesem Strand durch meine Kunst zur Unterwelt ge - bannt kehrt heute..

(Mir mit dem Schlafe kämpfend) Prosop.

hörst du mich? Ich hör ich wache. Kehrt heute Sy - corax so bald den

Sternenthron die Nacht besteigt zu ränkevoller Rache hieher zu_rück, und ihr und ih_rem

Sohn muß ich, du schläfst erwache er_wache

Vernimm die Schrecken die uns drohn so bald vom Ho_rizont ent_flohn,

Miranda.
der Sonne Stralen heut er_blaffen. Was für Ge_fah_ren uns auch drohn ich spreche

je_dem Schrecken Hohn, wenn mich des Vaters Arm um_faf_sen,

V. S.

wenn mich des Va_ters Arm um -- faf_sen . Was für Ge_fahren uns auch drohn

Prosop.

Vernimm die Schrecken die uns drohn, vernimm die Schrecken

pf

ich spreche jedem Schrecken Hohn wenn mich des Vaters Arm -- -- -- um --

die uns drohn, ich muß der Feinde fre -- -- chem Hohn dich ohne Bei -- -- stand ü_ber --

faf_sen wenn mich des Va_ters Arm -- -- -- -- um -- fassen

laf_sen ich muß -- -- dich ohne Bei -- -- -- stand ü_ber_laffen .

(Betäubt.)

Ich lau -- -- -- sche bang auf je -- -- -- den

P

ppp

Ton doch dei - ner Wor - - - - te Sinn zu

fa - - - - sen streb' ich ver - - ge - - bens ich
Dich umwal - len des Zauber - - schlafes Dün - ste

cresc. f

hö - - - - re nur ein fer - - - - nes Lal - - - - len
schon

dim. p

auf dei - ner Lip - - - - pe stirbt der

dim. p

V. S.

Ton. Er ist ent -

Und liefs ich ihn wie Donner schallen, dein Zau - ber - schlaf, er

flohn, er ist ent - flohn, er soll mich nicht mehr ü - ber - fal - len, ver -

spräche selbst dem Don - ner Hohn.

Prosp.

fuchs noch ein - mal. Wohl! Gieb Acht! Zu - - - rük zu schwarzer

Moderato.

Rache kehrt Syco - rax bei Nacht ge - lähmt ist meine Macht kein Geist der dich be -

p cresc. f.p cresc. f.p

Mir. (Im Traume)

wa_ che und Ca- li- ban ! Ja !

The first system of music features a vocal line in a bass clef and a piano accompaniment in a bass clef. The vocal line begins with the lyrics 'wa_ che und Ca- li- ban !' and ends with 'Ja !'. The piano accompaniment includes dynamic markings 'f', 'ff', and 'p'. The key signature has two flats, and the time signature is 3/8.

Ja doch gu - - - te

The second system continues the vocal line with the lyrics 'Ja doch gu - - - te'. The piano accompaniment features a 'pp' dynamic marking. The key signature and time signature remain consistent with the first system.

Nacht.

The third system begins with the vocal line and the word 'Nacht.'. The piano accompaniment consists of a continuous eighth-note pattern. The key signature and time signature are maintained.

The fourth system shows the continuation of the piano accompaniment, which ends with a double bar line. The vocal line is mostly silent in this system.

Flauto.

Ariel.

Fagotto.

Allegretto.

Mein Eifer kann dem Schickfal nur er_liegen

Den Steuermann gewisser zu be_trü_gen, will ich aus Wolken ihn

durch sanfte Me_lodien in leichte Träume wie_-_gen in leichte Träu.me wiegen

Froh will ich dann mit meinem Raub ent_flie_gen

froh will ich dann mit mei_nem Raub__ent__flie__gen.

Mein Eifer kann dem Schickfal nur er_liegen

mein Eifer kann dem

Schickfal nur er_liegen.

Caliban.

Begleitung

Allegro.

Ein schlau - es Blend - werk dieser Nacht soll sie an meine Seite ket - ten

Ver - ge - - bens

streb - - bet dei - ne Macht die Stol - - ze von der Schmach zu ret - - ten. Ver - ge - - - -

bens, ver - ge - - - - bens, ver -

V. S.

ge__bens stre__bet dei__ne Macht, ver__ge__bens stre__bet dei__ne

f p cresc. f p cresc.

Macht die Stol__ze von der Schmach zu ret__ten. Ein schlau__es Blend__werk

cresc. Pf p

dieser Nacht, soll sie an mei.ne Seite ket__ten.

f

Wie soll ihr schauerndes Entse__tzen wie soll mich

f f

ih_re Wuth er__gözen, wenn sie getäufcht... ver__lacht... in meinem Arm er__wacht,

f p f

in meinem Arm - er - - wacht ge - täufcht, ver - lacht

in meinem Arm er - wacht - in meinem Arm - er - - wacht -

in meinem Arm - er - - wacht .

Vivace . Als

redende Zeugen wie ganz sie mein eigen beim fest - lichen Schweigen der Wun - dernacht ward, er -

scheinen im kleinen zwey süße Ge-stal-ten von Ca-libans Art; sie

rf *f*

schrecken sie necken dich gräm-lichen Alten sie spot-ten der Falten

f p *f* *f p* *f*

sie rupfen sie zupfen am Zot-tel-bart. Als

f p *f*

redende Zeugen, wie ganz sie mein eigen beim fest-lichen Schwei-gen der

Wun-dernacht ward er-scheinen im kleinen zwey süße Ge-

f *p*

Finale.

Singstimmen

Begleitung.

Clar.

p

pl

Un poco Adagio.

Miranda.

Schmachtend floh ich aus -- der

Zelle! wel -- che nie er -- leb -- te Schwüle bäng -- lich feufzt die trä -- ge

Wel -- le tie -- fes Schwei -- gen herfcht -- im Hain.

poco cresc.

più cresc.

pf

dimin.

hoch auf Fel - fen woh - - - - - net Küh - le

p *cresc.* *PF*

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The vocal line is on a treble clef staff with a 3/4 time signature and a key signature of two flats. The lyrics are 'hoch auf Fel - fen woh - - - - - net Küh - le'. The piano accompaniment is on a grand staff (treble and bass clefs). The piano part begins with a dynamic marking of *p* and includes a *cresc.* (crescendo) marking and a *PF* (pianissimo) marking.

In das

dim.

Detailed description: This system contains the third and fourth staves of music. The vocal line continues with the lyrics 'In das'. The piano accompaniment features a *dim.* (diminuendo) marking.

wei - - - - - te Meer - - - - - zu bli - - - - - cken wird den

Detailed description: This system contains the fifth and sixth staves of music. The vocal line continues with the lyrics 'wei - - - - - te Meer - - - - - zu bli - - - - - cken wird den'. The piano accompaniment continues with the same texture.

mat - - - - - ten - - - - - Geist - - - - - er - - - - - qui - - - - - cken

Detailed description: This system contains the seventh and eighth staves of music. The vocal line continues with the lyrics 'mat - - - - - ten - - - - - Geist - - - - - er - - - - - qui - - - - - cken'. The piano accompaniment continues with the same texture.

wird die Brust von Angst - - - - - be - - - - - frein ;

Detailed description: This system contains the ninth and tenth staves of music. The vocal line concludes with the lyrics 'wird die Brust von Angst - - - - - be - - - - - frein ;'. The piano accompaniment concludes with the same texture.

wird — — — — — die Bruft — — — — — von — — — — — Angst — — — — — be —

frein.

cresc. Pf dim.

Caliban.

Rücket schnel — ler träge

p

Stunden! Wo ver — weilft du Nacht der Won — ne? deh — net

icha — — — — — den_froh die Son — — — — — ne mir zur Mar — — — — — ter ih — ren

Lauf! Still! ein Mit- - - - tel ist gefun - - - den

Schlaf soll mei - - - - ne Sehnsucht küh - - - - len zu den

füß - - - - festen Gefüh - - - - len wecke dann o

Nacht mich auf. Prospero.

Wel - che

PF *cresc.* *PF* *P*

Stil - le wel - - - che Schwüle

V. S.

wel__che ban__ge Vor__ge__fühle! aus__ge__rü__ftet zum Ver__derben

lau__ert dort__ ein Wol__kenheer.

cresc.

Wie die Flu__ten schon sich kräu__seln dumpfer

pf dimin. p

schon die Wipfel säu__seln; schwärzer sich die Klippen

fär__ben und Mi__ran da schweift__um

cresc. pf

Allegro.

her. Ach wenn sie zu lang verweil -- te!

wenn der Sturmwind sie er_eil -- te! wo er_ruft sie

mei_ne Stim_me! wie ent_deck ich ih_re Spur? wie er_

reicht sie meine Stimme? wie ent_deck' ich ih_re Spur? wie entdeck' ich

ih_re Spur -- -- ?

V. S.

Seh' ich

recht ! seh' ich recht ! mich däucht sie klimme hoch auf

je - nes Fel - sen Rü - cken und verlie - - re voll Ent - zü - cken sich im

An - schau'n der Na - - tur sie ver - lieret voll Ent - zü - cken sich im Anschau'n der Na -

cresc. *Pf.*

tur sie ver - lieret voll Ent - zü - cken sich im An - - schau'n der Na - tur .

Pf. (Der Sturm erhebt sich.)

P

poco a poco più Allegro.

Musical notation for the first system, featuring a treble and bass staff. The bass staff has dynamic markings *p*, *pf*, and *f*.

Musical notation for the second system, featuring a treble and bass staff. The bass staff has dynamic markings *pf* and *f*, and a *cresc.* marking.

Musical notation for the third system, featuring a treble and bass staff. The treble staff has a *ff* marking, and the text *All. asfai.* is written between the staves.

Musical notation for the fourth system, featuring a treble and bass staff. The treble staff has dynamic markings *ff* and *pf*.

Musical notation for the fifth system, featuring a treble and bass staff. The bass staff has a *ff* marking, and the text *dim.* is written above the treble staff.

Musical notation for the sixth system, featuring a treble and bass staff. The treble staff has dynamic markings *p* and *pp*. The text *Ariel.* is above the treble staff, *V.S.* is between the staves, and *Allegretto.* is below the bass staff.

na-hen Sturmes Grimme, keh'r ich arm an Hül-fe wie--der ei-nes Sylfen schwacher Stimme

ist das Meer nicht un-ter-than, ei-nes Sylfen schwacher Stimme ist das Meer nicht

un-ter-than. Geist der Welten schau--her-nieder auf der bleichen Schiffer

cresc. f p cresc.

Streben Rette der Bedrängten Le---ben und ver-trau-e sie mir

an ver---traue sie mir an-- ver--traue sie mir an.

All^o. di molto.

cresc. cresc. ff

(Sturm mit Donner und Blitz, erst in der Ferne dann näher.)

Musical notation for the first system, featuring treble and bass staves. The treble staff begins with a *cresc.* marking, followed by a *ff* marking. The bass staff has a *p* marking. The system concludes with another *cresc.* marking.

Musical notation for the second system, featuring treble and bass staves. A *ff* dynamic marking is present in the treble staff.

Musical notation for the third system, featuring treble and bass staves.

Musical notation for the fourth system, featuring treble and bass staves.

Musical notation for the fifth system, including vocal lines and piano accompaniment. The text *Caliban. (erwachend.)* is written above the vocal line, and *Wo bin ich? was er -* is written below it. The system concludes with the marking *V. S.*

blik ich!

ff *p* *cresc.* *f* *cresc.*

Caliban.
 Tod und Aufruhr gathen sich im Graun im Graun der

ff *pf*

Nacht. Ha! ha der Mutter Schat-ten ist im Sturm er-

wacht im Sturm im Sturm erwacht. Mit des Or-cus

f *p* *cresc.*

Heeren fährt sie stolz da-her, ihren Zep-ter

f *f* *p* *cresc.* *f*

eh-ren Himmel Erd und Meer Ca-li banist Meister.

ff p

sein Triumph hebt an.

cresc ff p cresc. f

Auf ihr Ra--che-geister, zei-get mir die Bahn.

ff (Der Sturm wächst)

V.S. Chor.

Chor.

2 Sopr. Wehe! We-he! Weh' uns Armen Gott der

Ten. u. Bass. Wehe!

This system contains the vocal parts for two sopranos and tenors/basses. The soprano part is written on a treble clef staff with a 3/4 time signature and a key signature of one flat. The lyrics are: "Wehe! We-he! Weh' uns Armen Gott der". The tenor and bass parts are written on a bass clef staff with the same time signature and key signature. The lyrics are: "Wehe!".

Hül-fe hab' Er-bar-men! Brich des Sturmes Wuth! bän-dige die Fluth!

Hab' Er-bar-men! Brich des Sturmes Wuth!

cresc. f ff

This system contains the piano accompaniment for the second system. It features a treble clef staff with a 3/4 time signature and a key signature of one flat. The lyrics are: "Hül-fe hab' Er-bar-men! Brich des Sturmes Wuth! bän-dige die Fluth!". Below the treble staff is a bass clef staff. The piano part includes dynamic markings: "cresc.", "f", and "ff".

Standhaft! Ringet! Kämpfet! Strebet! schöpfet neu-en

This system contains the piano accompaniment for the third system. It features a treble clef staff with a 3/4 time signature and a key signature of one flat. The lyrics are: "Standhaft! Ringet! Kämpfet! Strebet! schöpfet neu-en". Below the treble staff is a bass clef staff.

Wuth der auf Wolken schwebet, euer Vater lebet Hab' o
 Lafst nicht ab zu

Va - ter hab' Erbarmen ! lafs uns nicht ver. gehn ! hab' Erbarmen !
 flehn ! O hab' Erbarmen !
 ff cresc. ff

ei - le bei - zustehn
 Keine Rettung kein Er - barmen
 ff

Ach ! Ach ! wir scheitern sinken

This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line in 3/4 time, with lyrics 'Ach ! Ach ! wir scheitern sinken'. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a bass line with a prominent eighth-note pattern.

Ach !

ff

This system continues the piano accompaniment from the first system. It features a complex texture with multiple voices in both hands, including sixteenth-note passages. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is present.

vergehn Weh uns Armen we-he ! we-he !

This system contains the third and fourth staves. The vocal line resumes with lyrics 'vergehn Weh uns Armen we-he ! we-he !'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

Prestissimo

This system shows the piano accompaniment for the fourth system. It is marked *Prestissimo* and features a very fast, intricate sixteenth-note melody in both hands.

This system continues the *Prestissimo* piano accompaniment with dense sixteenth-note textures in both hands.

This system concludes the *Prestissimo* section with a final flourish of sixteenth notes.

Zu frisch ist noch die Wun-de zu laut um-stönt mich noch der Brüder

Angstgeschrei!
 unis.
 p cresc. f p f Ifts

möglich das nur ich, nur ich gerettet sei! ge-rettet..ich allein! Ifts Wohlthat! ist es

Strafe! wo-hin verschlug mich mein Ge-schik? Ver-
 unis.
 p cresc. f p

gebens laucht mein Ohr, mein Blick, die ganze Schöpfung ruht in todtengleichen Schläfe!

p P# pp

Ach! Ach! E-cho nur giebt meine Seufzer mir zu-
 Ariel Fern

rük.
 p

Fernando.

Werd' ich des Da-seins

Un poco Adagio.

Won-ne schmecken, in diesem ban-gen Auffent-halt! O werd' ich hier ein Herz ent-decken,

das freundlich mir entge-gen walt? Zerriffen sind des

Le-bens Ban-de für den, der fremd auf ö-dem Strande, wo keines Menschen Stimme halt,

bedroht von tausendfachen Schrecken, in tiefer Schwermuth walt.

fp cresc. fp

Werd' ich des V. S.

Ariel.

Dafeins Won - ne schmecken, in diesem ban - - gen Auffenthalt Wird' ich .. Du wirst ein

Herz ent - de - cken, das freundlich dir entge - gen wallt!

Allegretto. *cresc. più cresc.*

Fernando.

Bo - - - the des Tro - stes himm - lifcher Sän - ger stil - -

f p

- le mein Seh - nen, wei - - le nicht län - ger zei - - ge dich mir zei - ge dich mir .

cresc. pf p

Nun - erst o Schickfal bin - ich ge - ne - - fen .

p

pf Rund - - um mich we - - hen

mäch - - ti - ge We - - fen fe - - - liger

pf

Gei - - - ster Frei - - statt ist hier, fe - - - li ger Gei - ster Frei - statt ist

hier . Bo - - te des Trostes

cresc. f p

himm - - lifcher Sän - ger, stil - - - le, mein Seh - - nen wei - - le nicht län - ger,

zei - - ge dich mir, zei - - ge dich mir .

cresc. Pf f

ff

Duett .

Duett.
(fällt gleich ein.)

Fernando
und
Prospero.

Begleitung.

(seh'n sich einander staunend an.)

Ich zolle dir im Staube o

Moderato.

Schutzgott meinen Dank. Aus dei - nen Au - - gen

Dich täuscht ein frommer Glaube der Gottheit zolle Dank

cresc.

bli - cket der Himmelsbür - ger Ruh Ein Sterblicher wärft

Der an sein Herz dich drü - cket, er ist ein Mensch wie du.

pf p ff

du ! Der Un - bestand des Glückes gewaltsam traf er

Ein Sterblicher wie du.

f p cresc. f p cresc.

mich Ich kämpfte mit den Wo - -gen, dem

Die Allmacht des Geschickes traf mich so sehr als dich

f *p* *cresc.* *f*

Tod' entrann ich kaum.

Von Menschen falsch wie Wo - gen, ward ich verfolgt be - tro - gen, dem Tod ent-

cresc. *piu cresc.* *f* *p*

Wie gleicht sich unser Traum! wie gleicht sich un - ser Traum! Um-

rann ich kaum! Wie gleicht sich unser Traum! wie gleicht sich un - ser Traum!

V.S.

3
 fafst von dei - nen Ar - men vergess ich al - len Schmerz
 Ge - neigter zum Erbar - men schuf eig - - ner

3
 Umfasst von dei - nen Ar - men ver - - gess' ich al - len Schmerz ver - -
 Gram mein Herz Ge - neig - - ter zum Er - bar - men schuf eig - - - - - ner

cresc. *pf* *p* *pf*

cresc. *pf* *p*

3
 gess' ich al - len Schmerz, um - fasst von dei - - nen Ar - - men ver - gess' ich al - - len
 Gram mein Herz, ge - neig - ter zum Er - bar - men schuf eig - ner Gram mein

cresc. *pf*

Schmerz, um-fälst von dei--nen Ar--men ver-gefs' -- ich ver-gefs' --
 Herz, ge-neig-ter zum Er-bar--men schuf eig-ner Gram, schuf eig-ner

cresc. pf p

ich, ver-gefs' ich al-len Schmerz, ver--gefs' ich al-len Schmerz.
 Gram, schuf eig-ner Gram mein Herz, schuf eig-ner Gram mein Herz.

p pp

Rondo.

Miranda.

Flauti

c. 8^{va}

p

Froher Sinn und

Andante più tosto Allegretto.

Herzlich-keit - leh-ren uns Er-find-sam-keit un-fern Gast zu pfe-gen. pf

Frohfinn kür-zet ihm die Zeit, wil-lig ei-let Herz-lich-keit sei-nem

Wunfch ent-ge--gen. pf

Früch-te will ich dir zum Mahl von den

Bäu--men pflücken, will mit Blumen ohne Zahl unfre Zel-le schmücken, Kräuter dir zum Lager

streun wenn der A--bend fin-ket, mit Ge-sänge dich erfreun bis der Schlaf-- dir win-

ket. p

Froher Sinn und Herzlich-

keit - leh - ren uns Er - findsam - keit, un - fern Gast zu pfe - gen. Pf

Frohfinn kür - zet ihm die Zeit, wil - lig ei - let Herz - lich - keit sei - nem

Wunsch ent - ge - gen. Pf *all'8va* *Corni.* *p*

Wenn der Schöpfung stil - le Pracht, deinen Blick - - er - heitert, wenn der Freundschaft

Flauti *Un poco più Vivace*

sanf - ten Mahl, sich dein Herz - - - er - weitert, wirst du reichen Maaf - ses hier Trost und

Freu - de fin - - den, werden schnell wie Träume dir dei - - ne V. S.

Più Vivace

Ta -- ge schwin den Trost und Freude wirft . du

fin -- den rei -- chen Maaf --

- fes . Schnell wie Träume wer den dir deine Ta -- -- ge

schwinden schnell wie Träume dei -- ne Ta -- --

-- ge schwin -- den, schnell wie Träume

dei -- ne Ta -- -- ge schwin -- den.

pf f

Prospero.

Moder. e maestoso.

Fremdling hö_re mei_nen

Begleitung.

ff *c. 8^{va}*

Pf

Willen dei_ne Pflicht! Stör' o stö_re dieser Freistatt Ru__he nicht, stör' o

p

störe dieser Freistatt Ru__he nicht. Ich bin

All^o. *mà non troppo.*

ff

p

Va_ter und ich wa_che ü_ber meines Kindes Eh_re ich bin

ff

p

ff

Pf

mächtig und ich schwö__re dem Ver_räther e_wig

ff

Pf

ff

V. S.

Rache der in ihr das Herz mir bricht, e--wig Rache

f *pf* *f* *pf* *f*

dem Ver-räther der in ihr das Herz - mir bricht! Stör' o

f *p* *f* *f* *ff* *ff*

störe dieser Freistatt Ru--he nicht! stör' o störe dieser Freistatt Ru--he nicht!

p

Ich bin Va-ter, und ich wache ü-ber meines Kin-des

f *p*

Ehre, ich bin mächtig, und ich schwö--re dem Verräther ewig Rache, der in

ff *pf* *ff* *pf* *ff* *ff* *pf*

ihr das Herz mir bricht ewig Ra_ che dem Ver_ rä_ ther

f *ff* *pf* *ff* *pf* *ff*

dem Ver_ rä_ ther der in ihr das Herz mir bricht! e - - - wig

ff *pf* *ff* *pf*

Rache dem Ver_ räther der in ihr, der in ihr in ihr das Herz

ff *pf* *ff* *pf* *ff*

mir bricht!

Prospero u.
Fernando.

Prospero.

Fried_sam ruht vor'deinen Bli_cken jenes

Begleitung.

Musical notation for the first system, including vocal line for Prospero and piano accompaniment.

Adagio.

(Der Berg speit Feuer.)

Berges grauer Rücken; auf be_rühr'ihn hast du Muth!

Musical notation for the second system, including vocal line for Prospero and piano accompaniment.

Fernando.

All^o.di molto.

cresc.

Musical notation for the third system, including vocal line for Fernando and piano accompaniment.

Ach!

Ent _ _ _ se _ _ _ tzen!

Wel _ _ _ che

Musical notation for the fourth system, including vocal line for Fernando and piano accompaniment.

Gluth!

wel _ _ _ che Gluth!

Musical notation for the fifth system, including vocal lines for Prospero and Fernando and piano accompaniment.

Prosp.

So ent_lodert meine Wuth

Fern.

Schenk, o Star _ _ _ ker mir das

Prosop.

Le --- ben . Nur Ver --- bre --- cher lehr' ich be --- ben .

Prosop.

Ei - ne See - le rein von Schuld hat ein

Andante

Fern.

Meine See - le rein von Schuld hat ein Recht auf dei - ne Huld ; meine

Recht auf meine Huld . Ei - ne

See - le rein von Schuld hat ein Recht auf deine Huld , hat ein Recht auf dei - ne Huld .

Seele rein von Schuld hat ein Recht auf meine Huld , hat ein Recht auf mei - ne Huld . Wags noch

f

(Es steigt aus dem Crater ein blühender
Rosenstok empor.)

einmal hinzu blicken!

Prosp. Sprich was staunst du lächelnd

dolce.

Pf

Fern. an? Stau- - - nen wech- - - felt mit Ent zü - - cken, sprich wer tilg- - - te den Vul-kan? Der hier

Prosp.

Fern. Blüht auf Fels der Liebe Blu-me! ifts ein,

tra- - - fen und be- - - glü- - - cken, schaf- - - fen wie vernichten kann.

Spiel der Fanta - sie?

Prosp. In der Tugend Heiligthume blühet so der Liebe Blume, für die

Fernando.

Blüht auf Fels der Liebe Blu-me ifts ein Spiel der Fanta-sie? der Liebe
Treue blühet sie. In der Tu-gend Heilig-thu-me blühet so der Liebe

Blu-me, ifts ein Spiel der Fanta-sie! ifts ein Spiel der Fanta-sie?
Blu-me, für die Treu-e blühet sie für die Treu-e blühet sie.

pp

Musik von blasenden Instrumenten zur Erscheinung Ariels.

Allegretto. dolce

Ariel. f

Ja dem Heuchler kei-ne Gnade dem Heuch-ler

Tempo giusto. p

kei-ne Gnade ihn ent-larven ihn be-schämen heisst der Tugend Sa-che rä-chen und der

fp fp

Wahrheit O_pfer weihn. Ja dem Heuchler keine Gnade ja dem

Heuchler keine Gna _ _ _ _ _ de. Ihn entlarven,

ihn beschämen heisst der Tu_gend Sa _ _ che rä _ _ chen, und der Wahr _ _ heit O _ pfer

weihn der Wahr _ _ _ _ heit O _ _ _ pfer weihn. f

Leichte Fehler, kleine Schwächen guter Menschen zu ver _

zeihn, und auf zweifelhaften Wegen mich Verlassner an_zu_nehmen, Wankenden die

Hand zu leihn, giebt die Sym_pathie mir ein, giebt die Sym_pa _ _ thie mir ein.

pf

f

Ja dem Heuchler kei-ne Gnade! dem Heuchler kei-ne Gnade!

p

ihn ent-larven, ihn be-schämen, heisst der Tu-gend Sa-che rächen, und der Wahr-heit

f

O--pfer weihn. Ja, dem Heuchler keine Gnade! Ja dem Heuchler kei-ne

f p

f p

Gnade ihn ent-larven, ihn be--schämen heisst der Wahr--heit O--pfer weihn, heisst der

fp fp fp f p

f

Wahr--heit O--pfer weihn.

f

Fabio, Oronzo
und Stefano

Musical notation for the first system, featuring a treble and bass clef with piano (p) and piano-forte (PF) markings.

Allegro.

Fabio.

Musical notation for the second system, including a 3/8 time signature and dynamic markings like p, cresc., PF, f, and ff.

Nur be-

Musical notation for the third system, including lyrics for Fabio and Oronzo, and dynamic markings like PF and p.

herzt! was kans Euch schaden! Vivat wers mit mir ver - sucht!

Oronzo.

Könnt ich mich der Furcht ent - la - den,

Musical notation for the fourth system, including lyrics for Stefano and dynamic markings like FP, P, and PF.

lan - ge schon hätt' ichs ver - sucht.

(Stef.) Wo zum Mah - le Teufel laden, blei - bet Steffen unverfucht.

FP FP P

V.S.

Oronzo.

Darf ich trau-en? Soll ichs wa-gen! freund-lich lacht die

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with a 3/4 time signature. The middle staff is a piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The lyrics are: "Oronzo. Darf ich trau-en? Soll ichs wa-gen! freund-lich lacht die".

Herr-lich schmeckt die frem-de Frucht! herr-lich schmeckt

frem-de Frucht!

Stef. Or.

Freund-lich lacht. Weg mit der ver-bot-nen Frucht

cresc.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with a 3/4 time signature. The middle staff is a piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The lyrics are: "Herr-lich schmeckt die frem-de Frucht! herr-lich schmeckt frem-de Frucht! Freund-lich lacht. Weg mit der ver-bot-nen Frucht". A "cresc." marking is present under the piano accompaniment.

Herr-lich schmeckt die frem-de Frucht!

freund-lich lacht die frem-de Frucht!

weg mit der ver-bot-nen Frucht!

f ff

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with a 3/4 time signature. The middle staff is a piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The lyrics are: "Herr-lich schmeckt die frem-de Frucht! freund-lich lacht die frem-de Frucht! weg mit der ver-bot-nen Frucht!". Dynamic markings "f" and "ff" are present at the bottom of the piano accompaniment staves.

Ha wie stärkt der Wein den Magen! wie er wärmet er das Blut!

Oronzo. Wie be-

Stef. feu_ert er den Muth! Ist er gut? ist er gut? Kost' ihn

Oronzo Kost' ihn

cresc.

selbst, was hilft das Fragen! kost' ihn selbst, was hilft das Fragen!

Stef. Ist er gei_stig?

cresc.

Kost' ihn selbst!

Or. Stef.

ist er schwer! Kost' ihn selbst! Ih reicht nur her, ih reicht nur

V.S.

her, ih reicht nur her! (trinkend.) Er ist gut, er ist gut!

fp *p* *cresc.* *pf*

Noch mehr! Or. Stef. Noch mehr! Noch mehr, noch mehr, noch mehr, noch mehr!

Corni
Vivace

Lafst uns nicht vor Grillen zagen, nur der erste Schritt ist

Or.u. Stef. Lafst uns nicht vor Grillen za-gen, nur der er-ste Schritt ist

pf

schwer, nur der er_ste Schritt, der er_ste Schritt ist schwer, ist schwer, ist

schwer, nur der er_ste Schritt der er_ste Schritt ist schwer nur der er_ _ste

schwer, ist schwer !

Schritt ist schwer !

Laßt uns nicht vor Grillen zagen, nur der erste Schritt ist schwer,

Laßt uns nicht vor Grillen zagen, nur der er_ste Schritt ist schwer,

Pf f

nur der er_ste Schritt ist schwer !

nur der er_ _ste Schritt ist schwer !

Fabio . *p* Ich sollte hier, getrennt von dir, - o Freund des
p
 Andante e parlante.

Lebens Freuden schmecken! ich sollte hier - die Arme dir - in träger Ruh ent-ge-gen
f p

strecken! Nein fort von hier, zu dir, zu dir! Müh und Ge-fahr - - soll mich nicht schre-
pf fp f

cken. Treu meiner Pflicht ermatt' ich nicht bis meine Bli - - - cke dich ent-
pf cresc. f

de - - - cken! *f ff* *dimin.* Und wenn dich
p

gleich erstarrt und bleich, des Todes kal - - - te Schatten de - - - cken, o Kö-nigs-
p

sohn, mein Hauch mein Ton, mein Kufs soll dich ins Le-ben we - - - cken.
pf f p pf

Mein Hauch mein Ton, mein Kufs soll dich ins Le--ben we-- -- cken.

cresc. f p cresc. f

ff

Terzett.

Or. u. St.

Calib. Oronzo und Stefano.

Allo. moder. e comodamente. Mögen unfre Weiber doch, dort nach

f

Begleitung.

Willkühr haufen, wenn wir frei vom E-hejoch hier in Ruhe schmaufen, lie--ber a--ber möchten wir

p cresc. f

dort in Ru.he schmaufen, und statt unfer möch-ten hier un-fre Wei-ber hau-sen.

cresc. f

V.S.

Caliban (von weiten) Stef. Or. Stef. Or. Stef.

Dieser Tausch gefiel auch mir! Still! Was? Still! Was giebts! Still! ich

Or.u.Stef.

Cal. Or.

laufche. Die-ser Tausch ge-fiel auch mir Außer uns spricht niemand hier ich
Ja es spricht wer hin-ter mir, gieb Acht!

Or.u.Stef.

Cal.

lau --- fche! du schwärmt im Rausche! Die-ser Tausch ge-fiel auch mir! Außer uns spricht
es sprach vom Tausche! Ja es spricht wer

f fp

niemand hier, außer uns spricht niemand hier, nein! nein!
hin-ter mir, ja es spricht wer hin-ter mir, ja! ja!

ff

Or. u. Stef.

Mü- gen un- fre Wei- ber doch dort nach Will- kö- hr hau- fen, wenn wir frei vom E- he- joch

hier in Ruhe schmau- fen. A- - ber lie- ber möch- tet ihr dort in Ruhe schmau- fen, und statt eu- rer

möch- ten hier eu- re Wei- ber hau- - - fen. Das war ein Spafs! Ach wer- rift

das! Seid mir will- kommen, ihr zech- tet bafs! du bist be- klom- men

und leichen- bafs! Euth gilt dies Glas lafst meinen Spafs, euch wohl be-

cresc.

V. S.

fern

Oronzo. Stef. Or. Stef.

Geh doch zum Herrn! Ach laß mich fern Geh doch zum Herrn, ach laß mich

f p pf

Or. Stef. Beide.

fern, geh doch zum Herrn, ach laß mich fern, geh doch zum Herrn! ach laß mich fern!

cresc. f

Cal. u. Or.

Laßt uns bey dem Ze_ chen vertraulich sprechen kommt her ihr
Der Muth zu spre_ chen erwacht beim Ze_ chen, komm nur zum

Stef.

Ich mag nicht ze_ chen, ich kann nicht spre_ chen.

Più Vivace.

V. S.

Herrn, köm̄t her, köm̄t her, ihr Herrn! laßt uns bey dem Ze_chen ver_trau_lich
 Herrn, köm̄t nur, köm̄t nur zum Herrn! der Muth zum Sprechen er_wacht beim

ich kann nicht spre_ _ chen ach laß mich fern ich mag nicht ze_ _ chen

sprechen, köm̄t her, köm̄t her kommt her ihr Herrn, kommt her_ _ _ _ _ kommt
 Ze_chen, köm̄t nur zum Herrn komm nur zum Herrn, komm nur_ _ _ _ _ komm

ich kann nicht spre_ chen o laß mich fern, o laß mich fern, o laß mich fern, o laß mich fern

her ihr Herrn, kommt her_ _ _ _ _ kommt her ihr Herrn!
 nur zum Herrn, komm nur_ _ _ _ _ komm nur zum Herrn!

o laß mich fern, o laß mich fern.

f *ff*

Caliban.

Ver-trauet meiner Macht, hört

Begleitung.

Un poco Vivace.

Cal.Or.u.St.

auf mit Furcht zu ringen Der Streich, er muß ge-lingen, uns schützen Glück u. Nacht uns schützen

Glück und Nacht uns schützen Glück und Nacht Wohl an ein Wort ein Mann! wir

ha - ben ihn im Netze, wir theilen seine Schätze, es sterbe der Tyrann, es ster-be der Ty-

rann, es ster-be der Ty-rann. Raubt

V. S.

nach vollbrachter That raubt was des Raubes lohnet, Mi_randen nur ver_schonet weh dem der sich ihr

C.O.u.St. pf

naht, weh dem der sich ihr naht, weh dem der sich ihr naht.

Fabio. Ich küf_se dich o Schlei_

Begleitung. p

Ob. solo.

Andante.

er, du täufschest mei_nen Schmerz; und ho_her Lie_be Feu_er be_feelt mein mat_ _tes

Herz. Ich sehe die Gestalt

der Göttin die du zierdest, in blonden Locken walt das Haar das du be-

rührdest, den Busen weiß wie Schnee hebt schmachtendes Verlangen der Unschuld

Gra-zie — thront auf den frischen Wangen, den Mund umschwebet Scherz,

den Mund umschwebet Scherz. Da capo

Quintett.

Caliban macht die Zeichen der Beschwörung.

Allegro moderato.

f

ff

Cal.

Ehrt meine Macht! Ehrt meine Macht! Weh dem der sie verlacht

f

Or. u. Stef.

Cal.

Wir ehren sie, wir beugen ihr das Knie. Ehrt meine Macht! und du der sie ver-

Ariel u. Fabio.

Ariel

Du Betrüger! Du Betrüger!

Cal.

lacht werde klüger. Wer spottet mein!

p

f

Ariel. *Or.* Du Be-trü-ger! du Be-trü-ger!

Bist du's! Ach nein. Ich warn' euch stum zu

Or. u. Stef. Kein Schaf kann dummer seyn.
 seyn! Kein Bild kann stummer seyn! kein Bild kann stummer seyn!

pp

Cal. Ehrt meine Macht,

Ariel. Ha.....! Ha.....!

bald ist das Werk vollbracht! Wer spottet mein? wer spottet

V. S.

3

Or.u.Stef.

Cal.

mei- n! feyd ihr's! Ach nein, ach nein! Den Spöt-ter tref-fe

f

p

f

3

Ver-worfnes Un-ge-heu-er! die Ra-che war-tet

Or.u.St.

Feu-er! die Er-de schling' ihn ein! Hier

cresc.

3

dein!

Ver-worf-nes Un-ge- (Or.u.Stef. in unis.)

Cal.

Den Spöt-ter tref-fe

ist es nicht ge-heu-er, mir zit-tern Arm und Bein, hier ist es nicht ge-

p

cresc.

heu -- er! die Ra_ che war_ tet dein, die Ra_ che war_ tet dein!

Feu -- er die Er_ de schling' ihn ein, die -- Er_ de schling' ihn ein!

heu -- er mir zit_ tern Arm und Bein, mir zittern Arm, Arm und Bein!

f *f* *ff*

Cal.

Ehrt meine

Macht! Ehrt meine Macht! jetzt ist das Werk vollbracht! Arm Fuhs und

f *p* 3

Or. u. Stef.

Zun_ ge find ihm ge_ -- lähmt! Der ar_ me Jun_ ge! wie

3 3 V.S.

Ariel.

Hör' auf zu träumen wie kannst du säu - - men
er sich grämt

Presto.

Fab. (mit Cal. herumspringend.)

ihn zu be_schämen! Tra la la la - - - - - Tra la la la - - - - -

Or. u. Stef.

Welch ein Be_gin_nen! heisst das ihn läh-men? welch ein Be_gin_nen!

Cal. (sich von Fab. loswindend.)

heißt das ihn lähmen! Er ist von Sin-nen, er ist von Sin-nen! Arm Füß und

Fab. wie vorh.

Tra-

Hän-de wollt' ich ihm läh-men, mein Stab im Schwunge traf ihn den Kopf!

cresc. f

Ariel. Ha....! Ariel Ha....!

la la la - - - - - Tra la la la - - - - - Tra

Cal. Or. St.

Nur fort von hin-nen, er ist von Sin-nen, der arme Tropf!

Ariel.

la la la - - - - - Ha....! Tra la la la - - - - -

Nur fort von hin - - - - - nen! er ist von Sin - - - - - nen, der arme

This system contains a vocal line with a treble clef and a piano accompaniment with a bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/8. The vocal line includes a trill marked 'Ariel.' and a 'Ha....!' exclamation. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and chords in the left hand.

Ariel.

Ha.....!

Tropf!

rf rf ff

This system continues the musical score. It features a vocal line with a treble clef and a piano accompaniment with a bass clef. The key signature remains two sharps. The vocal line has a 'Ha.....!' exclamation. The piano accompaniment includes dynamic markings: 'rf' (ritardando forte) and 'ff' (fortissimo). The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

This system shows the piano accompaniment for the third system, with a treble clef and a bass clef. The key signature is two sharps. The right hand continues with a complex rhythmic pattern of sixteenth notes, while the left hand provides harmonic support with chords.

This system shows the piano accompaniment for the fourth system, with a treble clef and a bass clef. The key signature is two sharps. The right hand continues with a complex rhythmic pattern of sixteenth notes, while the left hand provides harmonic support with chords.

Romanze.

Fernando.

Andante.

Corni.

Sanft und herrlich gleich der Sonne meines
Mir zum Erbtheil einst be-schieden war Ne-

Landes fiel mein Loos; lie-be-voller El-tern Wonne wuchs ich auf in ih-rem Schoofs.
a-pels al-ter Thron, Pracht und Ueberflufs und Frieden, schwebten um den Kö-nigs-sohn.

Aus der Freuden Kreis ge-riffen, schmachtet jetzt der Königssohn, al-les,

al-les muß er missen, Eltern Va-terland und Thron. A-ber dich hat er ge-funden, rei-zen-
Ihm er-se-tzen deine Blicke, je-des

de Mi-ran-da dich! und von Schwermuth los-ge-wunden fühlt er neu-ge-boh-ren
Gut das er ver-lohr, und ver-föhnt mit dem Ge-schi-cke hebt er stolz sein Haupt em-

sich.
por.

Das Recit. fällt gleich ein.

Recitativ.

Miranda.

Andante.

Fernando, darf ichs glauben? Ach

sprichst du wahr? Ist's keine Traumgestalt?

Mir mangelt die Ge-

wagt, nur Wünsche, Hoffnung, Thränen kann ich bieten, ein Herz voll Lieb' und Treue,

genügt dir daran? O wie gerne möcht ich die Handvoll Zutraun

geben! in ihr den schön-ften See-gen dei-nem Leben!

Miranda.

Oboe e Fag. solo.

Trokne,

Begleit.

p *f*

Un poco Adagio.

trokne deine Thränen, laß der Freude wieder Raum! Laß den Bu-sen ho-fend wä-h-nen

Un-glük sey - ein Mor-gentraum, Unglük sey - - ein Mor-gentraum!

cresc. f *cresc.* *p*

Hof-fe auf - - des A - - - bends Stil - - - le! kann ich

lin - - - dern dei - - - nen Schmerz? Al - - - le Kraft ist schwacher

V.S.

3 Wil -- le! ban -- gend klo-pfet in der Hülle dir das treu - e warme Herz!

cresc Pfo.

3 bangend klopfet in der Hülle dir das treue war-me Herz, das war - me Herz -- !

dim. P cr.

3 trokne, trokne dei-ne Thrä-nen, lafs der Freude wieder Raum! Lafs den Bu - fen

p

3 hof-fend wä-nen Unglück fei - ein Mor-gentraum! Unglück fei - - - ein Mor - - gen -

cresc

3 traum! Die Lie - be beut dir

ff P

Allegro.

Rechte, vertrauend stimme ein! Der Liebenden Geschlechte

beschützen Him-mels Mächte, laß Zagen fer- - ne seyn! Laß nur die

Ar- - - men za-gen die Lie-be nie gekannt, sie mögen seufzen, sie mögen klagen, wir

wollen muthig wa-gen, wir wollen muthig wa - - - - - gen,

wir wollen mu - thig . wa - - - - - gen!

(Ihn umarmend.)

Hier ist dein Vaterland! hier ist dein Va...terland! Lass nur die Ar...

The first system of music features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment starts with a half note G2, followed by quarter notes A2, B2, and C3. Dynamics include *f*, *p*, and *ff*.

...men kla-gen: die Liebe nie ge-kannt, sie mögen seufzen, sie mögen klagen wir wollen muthig

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment features a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *f*.

wa...gen! wir wollen mu...thig wa...

The third system shows the vocal line with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment continues with eighth notes. Dynamics include *p* and *f*.

...gen! Hier ist dein Vaterland! hier ist dein Va...ter-

The fourth system features the vocal line with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment has a half note G2, followed by quarter notes A2, B2, and C3. Dynamics include *p*, *f*, and *p*.

land... dein Va...ter-land!

The fifth system concludes the piece with the vocal line having a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment features a half note G2, followed by quarter notes A2, B2, and C3. Dynamics include *f*, *p*, *f*, and *ff*.

Finale.

Singstimmen.

Caliban.

Moderato.

Noch ein Fremdling, noch ein Fremdling?

Begleit.

und Mi-randa statt zu fliehn, lei-tet ihn! Tod und Hölle! wie viel Schelme, hat die

fp fp fp fp f p f p f p

Welle ausgespien! Ha! Gefelle! auf der Stelle laß mich spähn dich zu

f fp f p f

(Kriecht ins Gebüsch) Prosp. Ich will spähn nicht sie stören, nicht sie stören!

fehn.

Nichts zu sehn nichts zu hören, sie und

f p f p f p V.S.

er find verschwunden, alles leer, al-les leer.

Miranda u. Fern. in der Ferne.

Larghetto.

Ach was ist die Liebe für ein süßes Ding! ach was ist die

Corni pp pp

Prosp.

Liebe für ein süßes Ding! Ha ge-funden! treu ver-bunden wie es scheint

Tempo 1^{mo}.

Ja sie weilet um den Freund! Ja sie theilet in der Unschuld

stillen Würde seine Bürde seinen Schmerz! seinen Schmerz und vertauschet Herz um Herz,

ver-tau-schet Herz um Herz vertau-schet Herz um Herz.

PF p f

Mir.u.Prosf.

Larghetto.

Ach was ist die Liebe für ein süßes Ding! Ach was ist die Liebe für ein süßes

Corni pp p

Tempo 1^{mo}. Cal. Prosp. Cal.

Ding! Satt gelau-schet! Horch was rauschet! horch was rauschet! Ifts ein

pf f

V.S.

Traum! ist's ein Traum! haben kaum sich gefunden und schon sind, so geschwind, als der

Mit affectirten modischen Vortrag.

Wind, beider Herzen auch ver_bun_den! Wie sie scher_zen! schmachtend

bli_ _ cken! sich die Hände voll Ent_ zü_ _ cken feu_ rig drücken, feu_ _ _ rig

drücken! Macht ein En_de! Ha! vor Neide werd' ich blind, ha! vor Neide

Miranda u. Fern.

werd' ich blind.

Larghetto.

Ach was ist die Liebe für ein süßes

Cal.

Fal - sche beide lernet zit - tern, lernet zittern! Euch die
Ding! Ach was ist die Liebe für ein süßes Ding!

p

Tempo 1^{mo}.

Freude zu verbit - tern, zu bestrafen den Verrath weis ich Rath ... Stil - le!

Stil - le! bis zur That! In der Hülle dieses

f *pf*

Mit affektirten modi - schen Vortrag.

Sklaven werde mein Triumph vollbracht, heute Nacht! dieses schlanken Wuchses Pracht

diese kühne Helden - miene, dieses Lächelns Zauber - macht; die - ses Au - ge

p

V.S.

voll Verlangen; diese Wangen frisch und rund; diesen Mund zum Kuss geschaffen;

Pf *p* *f*

Alle diese Liebeswaffen leg' ich an, sie zu fahn! Ha! wie wird Mi-randchen gaffen!

f *c. 8^{va}* *f* *f*

Ha! wie wird Mi-randchen gaffen! Cali-ban, Welch ein Plan, Welch ein Plan!

f

Alla Polacca.

Mit affectirten modischem Vortrag.

Wenn in Thränen meinem Sehnen

Pf *p*

fich der Schönen Stolz er_giebt, soll sie wäh_nen die Be_thör_te sie er_hör__te

den sie liebt. sie soll wäh_nen sie er_hör__te den sie liebt.

Pf P

Prospero. *Q.*

All^o. assai. Ha! der Fre_che!

Pf f f

Ach! er sie_get! Sie er_lieget ihrer

f P

Schwäche ihrem Wahn! sie er_lie_get ihrer Schwäche ihrem Wahn! Rath und

Pf P f

Hül-fe! treu-er Syl-phe, eil' herbei, eil' herbei, lehr' ein Mittel

p

mich er — denken, das den Ränken des Ver-weg-zen zu be-gegnen fä-hig sey!

cresc *pf* *f* *p* *f*

Miranda.
(näher kommend.)
Fernando.

Ach was ist die Lie-be für ein süs-ses Ding! Meine See-le he-bet
Lie-be nimm die Wei-he un-frer Herzen an! Dir mit frommer Treue,

Larghetto.

Ach was ist die Lie-be für ein süs-ses Ding!
Lie-be nim die Wei-he un-frer Herzen an!

p

sich auf ihrem Flügel meine Seele schwebet, neu von ihr belebet, über Thal und Hügel
 ewig hingegeben, laß uns durch das Leben, froh wie Kinder schweben, deine Fackel streue

Muth giebt sie zur Arbeit; Eine Blumekette werden unsere Pflichten und am Thron der Liebe
 Ewig hingegeben, laß uns durch das Leben froh wie Kinder schweben, deine Fackel streue

gleich dem Schmetterling. Ach was ist, die Liebe für ein süßes Ding!
 Licht auf unsere Bahn! Liebe nimm die Weihe unserer Herzen an!

hängt der Kette Ring. Ach was ist, die Liebe für ein süßes Ding!
 Licht auf unsere Bahn Liebe nimm die Weihe unserer Herzen an!

pf

Prosop. (parlante.)
 Ein jedes

Moder. V.S.

scheide die Nacht bricht ein; ihr müßt euch bei-de der Stille weihn.

Laf uns dem Schlummer ent ge--gen gehn, uns wekt der Morgen zum Wie--der--
 Fern. Laf uns dem Schlummer ent ge--gen gehn, uns wekt der Morgen zum Wie--der--
 Un poco Adagio.

fehn --- zum Wiederfehn. Prosp.
 fehn --- zum Wiederfehn. Mit bangen Sorgen droht mir die Nacht, ehrt meinen
 Tempo 1^{mo}.

Fern - soll der Schlummer, fern von uns
 Fern - soll der Schlummer, fern von uns
 Kummer ehrt ihn und wacht, ehrt ihn und wacht!

rf *p*

Un poco Adagio.

fein, lass uns im Kummer dir Trost - ver - leihn! Lass uns dir Trost ver -
 fein, lass uns dir Trost - ver - leihn! lass uns im Kum mer dir Trost ver -

leihn! lass uns dir Trost - ver - leihn!
 leihn! lass uns im Kummer dir Trost - ver - leihn! In meinen

Pros. *p* V. S.

Tempo 1^{mo}

Kummer dringt niemand ein, entfagt dem Schlummer, lafst mich al-lein, lafst mich al-

pf

Ach nein, ach nein, lafs uns im Kummer dir Trost verleihn! Ach nein, ach

Ach nein, ach nein, lafs uns im Kummer dir Trost verleihn! Ach nein, ach

lein!

Nein, nein, nein, nein, lafst mich al-lein, lafst mich al-

cresc. *pf* *p* *cres*

nein, lafs uns im Kummer dir Trost verleihn, dir Trost verleihn!

nein, lafs uns im Kummer dir Trost verleihn, dir Trost verleihn!

lein, entfagt dem Schlummer, lafst mich al-lein, lafst mich al-lein!

p *pp*

Prospero. Allegretto.

Hier sind Ko-rallen, hier sind Ko-rallen, dem Sonnenstral beim Niederwallen als Thau ent-

fallen im nächst-en Thal. Mir unver-bor-gen, ist ih-re Zahl. Ihr zählt bis

Allegretto.

Mir. O leichte Sor-gen, wir gehn zu-sammen und wissen
Fern. O leich-te Sorgen, wir gehn zu-sammen und wissen

morgen, in ernst-en Sorgen die gan-ze Zahl.

mor-gen die gan-ze Zahl! Lafs uns beysammen! lafs uns bei-sam-men!
mor-gen die gan-ze Zahl! Lafs uns beisammen! lafs uns bei-sam-men!

Nein, nicht zu-sammen! du zählst al-lein! du zählst al-

lass uns beyfammen! lass uns beyfammen! lass uns! lass im Zählen uns zu_sammen,
 lass uns bei_sammen! lass uns bei_sammen! lass uns! lass im Zählen uns zu_sammen,
 feyn! Es kann nicht feyn! es kann nicht feyn!

PF

wechselweise Beystand leihn! lass im Zählen uns zu_sammen wechselweise Bey_stand
 wechselwei.se Beystand leihn! lass im Zählen uns zu_sammen wechselweise Bey_stand
 Nein, nein, nein nein! es kann nicht feyn, es kann nicht

PF

leihn! Kannst du diesen Wunsch verdammen? kannst du diesen Wunsch verdammen? frei von
 leihn! Kannst du diesen Wunsch verdammen? kannst du diesen Wunsch ver_dammen? frei von
 feyn!

f *p* *f* *PF* *p*

un - ge - weih - ten Flammen, giebt die Freundschaft mir ihn ein! die Freund - - - schaft

un - ge - weih - ten Flammen, giebt die Freundschaft mir ihn ein! die Freund - - - schaft

mir ihn ein. Schauder fasset meine Seele .

mir ihn ein. Schauder fasset meine Seele .

Schweigt und zittert! ich be - fehle! wach und zäh - - le! wach und

Schauder fasset meine Seele . Wiederru - fe dein Ver - bot !

Schauder fasset meine See - le . Wi - derru - fe dein Ver - bot !

zäh - - le ! fleuch sie! meid' ihr wie den Tod! meid' ihr wie den

V.S.

P cresc.

Schauder fasset meine See-le. Schauder fasset meine Seele. Wiederrufe dein Verbot!

Schauder fasset meine Seele. Schauder fasset meine Seele. Wi-derrufe dein Verbot!

Tod! Schweigt und zit-tert! ich be-feh-le! tren-

P cresc.

P

Lebe wohl, o bange Nacht! le-be wohl! le-be wohl! o bange

Le-be wohl, o bange Nacht! le-be wohl! le-be wohl! o bange

-net euch! (o bange Nacht, o bange Nacht!) trennet euch! trennet euch! o bange

Poco a poco piu Adagio.

Ariel zu Prosp. *pp*

Ruhe keh'r in dei-ne Seele! Maja

Nacht! o ban-ge Nacht!

Nacht! o bange Nacht!

Nacht! o bange Nacht!

p Harfe.

P. Allegretto.

lebt, Maja lebt, ihr Au - ge wacht Ru - he kehr in deine See - le ! Ma - ja

le - be wohl ! o ban - ge Nacht !

le - be wohl ! o ban - ge Nacht !

trennet euch ! trennet euch !

lebt ! ihr Auge wacht ! Ma - ja lebt ! ihr Au - ge wacht ! ihr Auge wacht !

le - - be wohl ! o bange Nacht ! o bange Nacht ! le - - be wohl ! le - be

le - - be wohl ! o bange Nacht ! o bange Nacht ! le - - be wohl ! le - be

trennet euch ! o bange Nacht !

Ma - ja lebt ! ihr Au - - - ge wacht !
wohl ! o bange Nacht ! o ban - - ge Nacht !
wohl ! o bange Nacht ! o ban - - ge Nacht !
o bange Nacht ! o ban - - ge Nacht !

pf

This system contains the first four staves of the musical score. The first three staves are vocal parts, and the fourth is the piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal staves. The piano part begins with a *pf* (pianissimo) dynamic marking.

This system shows the piano accompaniment for the second system of the score, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

This system shows the piano accompaniment for the third system of the score. It features a *p* (piano) dynamic marking.

This system shows the piano accompaniment for the fourth system of the score. It includes dynamic markings of *p* and *pp* (pianissimo).

Die Geisterinsel
Dritter Act.

Duett.

Miranda u.
Fernando.
(Tenor.)

Begleitung.

Corni soli.

Un poco Adagio.

Miranda.

Traurige Ko-ral-len, zä-len soll ich euch! doch wer zält die Thränen, die vermischt mit

euch- in den Schoofs mir fal-len! Trauri-ge Ko-ral-len, zä-len soll ich euch! zä- - - len

soll- ich euch! Eins, zwei, drei, acht, neun, zehn!

C.S.

V.S.

Fernando.

Wer euch zält Ko-ral-len, zält der Wü-ste Sand; ach benezt von Thrä-

nen läst die mat-te Hand - unbe-wufst - - euch fallen! Wer euch zält Ko-ral-len, zält der

Wü-ste Sand zält - - - - der Wü-ste Sand! Eins, zwei, drei, acht, neun,

Beide. zehn, Halt! wo blieb ich stehn? Schon ist mir's entfallen! Trauri-ge Ko-

Miranda.

Beide. ral-len! Traurige Koral-len! trau-ri-ge Korallen! Acht, neun, zehn,

Mir. Fern.

(Clar. solo.) Lau - te Seufzer wallen durch die ö - - - de Luft! Trauer - tö - ne schallen durch die

(Fag. solo.)

Beide. Fern.

ö - - - de Luft! Ach Fer - nando! Ach Fer - nando! Horch Fernando ruft, Ach Mi - ran -

Mi - randa! Mi - randa! Miran - da

Mir. Fern. Mir. Fern. Mir. Fern.

da! Ach Fernan - do! Klagst du auch? Ich klage. Ruffst du mir? Ach Nein! Sanfter tönt die Kla -

f p

Mir. Fern.

Jedes von uns tra - ge seinen Schmerz al - lein, sei - - - nen Schmerz al - lein!

ge stimmt ein Herz mit ein Sanf - - - ter tönt die Klage stimmt ein Herz mit ein!

Ein-sam muß ich sein! Ein-sam muß ich sein! muß ich sein!
 Ein-samkeit ist Pein! Ein-samkeit ist Pein! Ein-samkeit ist Pein!

Clav. allein.
 All^o. assai.
 pp cresc. f

Miranda.
 Fernando.
 Mit dem Le...
 Mag ichs büf...fen mit dem Le...ben!

...ben werd ichs büf...fen!
 Mit dem Le...ben werd'ichs büf...fen!
 Mag ichs büf...fen mit dem Le...ben!
 dir zu Füßen sterb' ich

f p

sieh mich beben bleibe fern, bleibe fern! Mit dem Le -- ben werd' ichs büf -- sen!
 gern! dir zu Füßen sterb'ich gern! Mag ichs büf --

Mit dem Le -- ben werd'ichs büf -- sen! sieh mich be -- ben blei -- be
 -- sen mit dem Le -- ben! dir zu Fü -- ßen sterb'ich dir zu Fü -- ßen sterb'ich

fern! sieh mich be -- ben blei -- be fern, bleibe fern!
 gern! dir zu Fü -- ßen sterb' -- ich gern, dir zu Fü -- ßen sterb'ich

bleibe fern! blei -- be fern, -- blei -- be fern, blei -- be fern, blei -- be fern!
 gern sterb'ich gern sterb'ich gern sterb'ich gern sterb'ich gern!

(Pantomime)

Unter Blitz und Donner öffnet sich der Boden, Sycorax, ein schwarzer Schatten in Dampf ge-

hüllt, mit dem Zauberstabe in der Hand, fährt wild herauf und schaut mit triumphirender Gebärde

umher.

Das Grabmal öffnet sich u. zerfällt, Maja, ein weiser Schatten erscheint u. streckt den aufge-

hobenen Arm gegen Sycorax. Diese erblickt sie, bebt, schöpft wieder Muth, und eilt mit

drohendem Stabe der Zelle zu.

Maja stellt sich mit ausgebreiteten Armen schützend entgegen. Sycorax erstarrt, der Zauber-

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music begins with a series of eighth and sixteenth notes in the treble, followed by a more rhythmic pattern in the bass. There are several dynamic markings and articulation marks throughout the system.

stab entfällt ihrer Hand. Maja blickt mit flehender Geberde jen Himmel. Blitz und Donner be-

The second system continues the musical piece. It features a treble and bass clef. The upper staff has a melodic line with some slurs and dynamic markings, including a 'p' (piano) marking. The lower staff provides a harmonic accompaniment with various note values and rests.

ginnen von neuem. Sycorax fährt unter Flammen hinab.

The third system shows a more intense musical passage. The upper staff has a series of sixteenth-note runs. The lower staff has a similar rhythmic pattern. Dynamic markings include 'cresc.' (crescendo), 'f' (forte), and 'ff' (fortissimo).

The fourth system continues the sixteenth-note patterns from the previous system. The upper staff has a melodic line with some slurs, and the lower staff has a rhythmic accompaniment. The key signature remains two flats.

Maja steigt majestätisch wieder in die Gruft. Statt des Grabmals steigt ein

The fifth system features a more melodic line in the upper staff, with some slurs and dynamic markings. The lower staff continues with a rhythmic accompaniment. The key signature remains two flats.

Palmbaum herauf. Prospero sitzt auf einer Felsenbank und schläft.

The sixth system concludes the page. It features a treble and bass clef. The upper staff has a melodic line with dynamic markings 'dim.' (diminuendo) and 'p' (piano). The lower staff has a rhythmic accompaniment. The system ends with the instruction 'V. S.' (Versus).

Eine lichte Gruppe von Geistern und Sylphen umschweben ihn tanzend.

Flöten, Hoboen, Clar. Fag. u. Waldhörner.

Andante, Sempre legato e piano.

pp

Geisterchor.

Blasinstrumente. *p* 2 Sopr.

Hei-li-ger

Ten. e Bassi

Hei-li-ger

Un poco Adagio e piano.

Strand hei-li-ger Strand heili-ger Strand wo Ma-ja ruht, e-wig verbannt sind

Pf

Strand hei-li-ger

Rach' und Wuth wo Ma-ja ruht

hei-li-ger Strand wo Ma-ja

ruht, wo Ma-ja ruht.

pp

pp V.S.

Duett.

Larghetto più tosto Andante.

Ariel.

Prospero.

Begleitung.

Dei ner Hü-ter frommes Chor wecket
Welch ein wonnevolles Chor, wecket mein entzücktes Ohr!

dein verschloßnes Ohr. Ihrer Licht-gestaltten Schim-mer
Welches Me-teores Schim-mer dämmert durch der Wolken Flor?

dämmert durch der Wolken Flor.
Schatten find es die mich höh-nen, Träume

Oeffne den vertrauten Tö-nen deines Sylphen Herz- und Ohr! Flich den
fäu-seln um mein Ohr.

Schlü-mer, blik em-por flieh den Schlü-mer blik em-por.

Nein erwa--chen will ich nim-mer, fül-fer

Sieg wird den Erwachten krö-nen

Wohllaut, holder Schimmer schweben mir im Traume vor! Nein er-wa--chen will ich

frohe Bot-schaft ihm er-tö-nen, flieh den Schlum-mer blik em-por, flieh den Schlü-mer blik em-por.

nim-mer, fül-fer Wohl-laut, holder Schimmer schweben mir, schweben mir im Traume vor.

Nein erwache! nein er-wa-che!

Lafs mich schlafen! lafs mich schlafen! Kömst du zum Triumph der

f Pf V.S.

Zum Triumph der guten Sache will dein A -- ri-el dich

Ra_ che falscher Freund mich aufzuschrecken ?

we _ _ _ cken : Deiner Feindinn sprech ich Hohn ! deiner Feindinn sprech'ich

Sprichst du meinem Falle Hohn ! Sprichst du meinem Falle Hohn !

f. P.

Hohn ! Deiner Fein_ dinn sprech' ich Hohn !

sprichst du meinem Falle, sprichst du meinem Falle Hohn ! Vonder bängsten al_ ler

pf. f. p.

Ist ge_ bor_ gen.

Sor_ gen ist mein Bu_ sen noch zer_ rif_ sen ! meine Tochter ! Lass mich al_ les, al_ les

cresc

poco a poco piùVivace

ist ge-borgen, ist geflohn. Deine Tochter ist ge-
 wissen meine Tochter? und die Feindinn! Meine Tochter ist ge-bor-gen!

pf p cresc. pf

più Vivace

bor-gen. Deine Feindinn ist ge-flohn. Dei-ne Tochter ist ge-
 Meine Feindinn ist ge-flohn Meine Tochter ist ge-bor-gen, meine Feindinn

pf

Vivace assai.

borgen dei-ne Feindinn ist ge-flohn!
 ist ge-flohn, die Feindinn ist ge-flohn!

f V. S.

O_pfre dort auf Maja's Hü__gel! fe_tze dei_nem Vorwitz

Wem hab' ich mein Glück zu danken? Hab' ich ihr mein Glück zu dan__ken!

fp *p*

Schran_ken. O_pfre Dank auf Ma_ja's Hü__gel! un_ter fie__benfa_chem

Sprengte fie des Grabes Hü__gel! Gieng fie mir zum Schutz hervor! mir zum

Sie_gel ruht des Schatten_rei_ches Thor.

Schuz? gieng fie mir zum Schutz hervor? Meinem Vorwitz setz' ich Schranken.

f

O_pfre Dank auf Ma__ja's Hügel! Un_ter fie_benfa__chen Siegel, ruht des

Auf der An_dacht re__gem Flügel schwinge sich auf Ma_ja's Hügel, mei_nes

p. Clar. e Fag.

l' Istesso Tempo mà poco a poco più Lento.

Schat-ten-rei-ches Thor, ruht des Schattenrei-ches Thor. O-pfre
Her-zens Dank em-por, mei-nes Her-zens Dank em-por. Auf der An-dacht re-gem

Dank auf Ma-ja's Hügel! un-ter fie-ben-fa-chen Siegel, ruht des
Flü-gel, schwin-ge sich von Ma-ja's Hü-gel, von Ma-ja's Hügel, mei-nes

Schat-ten-rei-ches Thor, ruht des Schat-ten-rei-ches Thor.
Her-zens Dank em-por! mei-nes Her-zens Dank em-por!

cresc.

pp

Fabio.

Begleitung.

Wä-ren

Allegretto.

lü-sterne Na-jaden, o-der ke-cke O-re-a-den, o-der flüch-ti-ge Dry-a-den,

oder schmach-tende Syl-phiden zu Ge-spie-len mir be-schieden, ei mit Sor-gen-frei-en

Sinn, gäb' ich ih-rem Dienst mich hin, gäb' ich ih-rem Dienst mich hin.

Selbst bei häß-lichen Gnomi-den, fänd' ich in der Ein-sam

keit, mich mit meinem Loos zu-frieden, als ein Wei-ser in-die Zeit. Doch von al-lem

cresc. f

ab-ge-schieden, was mir nah am Her-zen liegt, ohne Freund u. oh-ne Mädchen oh-ne

Freund und oh-ne Mädchen, ach da gräm' ich mich zu Tode, eh ein zwei-ter Tag verfliegt. Ja ich

grä-me mich zu tode, war es gleich noch nirgends Mode, das den Spleen ein Pa--ge

kriegt, das den Spleen ein Pa-ge kriegt. Ja ich grä-me mich zu tode, war es gleich noch

pf cresc. f dim. p

nir-gends Mode das den Spleen ein Pa--ge kriegt, das den Spleen ein Pa--ge kriegt.

cresc. f p f p

V. S.

Duett
(fällt gleich ein.)

Fern. a mezza voce. Fab.

Fernando u. Fabio.

Welche wohlbekannte Stimme tönt mir aus der Ferne her? Welche

Begleitung. p.

Allegretto.

Fern.

wohlbekannte Stimme tönt mir aus der Ferne her!

Wenn mein Fabio noch lebte, ach ich dächte,

Fab. Fern. Beide.

Wenn mein armer Herr noch lebte ach ich dächte das ist er! Eitler

das ist er! Eitler Wahner

Fern. Fab.

Wahner ist nicht mehr! er ist nicht mehr! Immer lauter tönt die Stimme. Sein, o

ist nicht mehr! er ist nicht mehr!

f p

Fern. Fab. Beide

Sein ist die -- se Stimme! Wenn fein Schatten mich umschwebte! Wenn fein Schatten mich -- um --

Auf Fer --

Fab.

schwebte! Muth ge-fasst! ich red' ihn an! Bist du's selbst o mein Ge-bie-ter! Du von mir als

nan-do sei ein Mann, auf sei ein Mann!

PF P

Fern. Beide.

tod be-weint!

Bist du's selbst o mein Getreu-er! du von mir als tod beweint! Ich binnes selber

cresc. PF

Beide.

Fern.

o mein Freund! O mein Freund! O mein Freund! (Sie fallen einander in die Arme.)

p pf V. S.

Flaschengeneral, den Präsidenten der Kastrolle, und mich unwerthen Edelknaben. Die Uebrigen, trotz

ihren besren Gaben, liefs die Verrätherinn den Sturm im Meer begraben. Da sie mir dich er-
Fern.

All^o. moder.

hielt so segn' ich ihre Wahl Ja Freund mein Bu_sen ath_met freier seit dich mein

f p

Auge wieder fand, umwebet gleich mit dich_tem Schleier noch meinen Pfad des Schicksals Hand, Ja

f

Freund! mein Bu_sen ath met freier seit dich mein Au_ge wieder fand, umwebet gleich mit dich_tem

Schleier, noch meinen Pfad des Schicksals Hand, Ja Freund, ja Freund, mein Bu - sen athmet

cresc. **f** **pf**

frei - er seit dich mein Auge wieder fand, seit dich mein Auge wie - - der fand.

f **p** **f** **Corni soli.**
Vivace.

Fern.
Auf laß wie sonst voll Ju - gendfeuer der

Zu - künft uns ent - ge - gen gehn; und Arm in Arm die A - - ben - theuer die un - frer

Fabio u. Fern.

war - - ten froh be - stehn! Auf laß wie sonst voll Ju - - gendfeu - er der Zu - künft uns ent -

f **pf**

ge--gen gehn; und Arm in Arm die A--ben-theuer die un--rer war--ten froh be--

f *p*

stehn Auf laß wie sonst voll Ju--gend-feuer uns A--ben--theu--er

froh be--stehn! Auf laß wie

f

sonst voll Ju--gend-feuer uns A--ben--theu--er froh be--stehn, froh be--

p
pf *f*

stehn, froh be--stehn!

ff

Duett.

Ariel.

Mit affektirt höhnnendem Vortrag

Gegrüßt sei mir — der Prinzen Zier!

Caliban.

Mit albern nachäffenden Vortrag.

Gegrüßt sei

Begleitung.

Andante parlante.

Hier! Hier! —
 mir der Feen Zier! Wo bist du Wo bist du? Nicht dort nicht

bald dort bald hier bald dicht bei dir! — Sohn Caliban dein Reich fängt
 hier sie scherzt mit mir, nicht dort nicht hier sie scherzt mit mir! —

an! (Mit lächerlicher Feierlichkeit.) Du stehst am Ziel — du stehst am Ziel — dein Sieg ist
 Kund sei's gethan! mein Reich fängt an! Wir stehn am Ziel, — der Sieg ist

Recht pathetisch gefungen.

Spiel dein Sieg ist Spiel, dein Sieg ist Spiel! Bestimmt ist die schön - ste der Bräute dem

Spiel der Sieg ist Spiel, - - der Sieg ist Spiel!

schön - sten Prinzen zur Beu - te . Dem schön - - - - - sten der Prinzen . Du stehst am

Dem schönsten der Prinzen! dem schönsten der Prin - zen .

Ziel - - du stehst am Ziel - - dein Sieg ist Spiel dein Sieg ist Spiel - - dein Sieg ist

Wir stehn am Ziel, - - der Sieg ist Spiel der Sieg ist Spiel - - der Sieg ist

Spiel .

Spiel .

Allegro.

Caliban

Oronzo u.
Stefano.

Begleitung

Hurtig!

Hurtig!

Was soll werden!

Lafs uns! lafs uns! Was solls werden! lafs uns los!

Was für Ge-bärden! was für Ge-bärden! Wehr -- los schläft er

lafs uns los! Ich er-lie -- ge den Be-schwer-den!

auf der Erden, schlägt den Träumer! fafst ein Herz! Immer näher! immer

Wel - che Schwäche! welch ein Schmerz!

nä-her! Immer nä-her! Lafst uns schlagen!
 Sachte fachte! Sachte fachte fachte fachte! Sachte fachte
 Lafst uns schlagen! al-le drei, al-le drei, al-le drei!
 fachte fachte fachte fachte fachte kein Geschrei, kein Geschrei!
 Wie er schnarchet!
 Wenn er
 Macht euch fertig! macht euch fer-tig macht euch fer-tig!
 wachte! Sach-te fach-te! fach-te fach-te!
 V.S.

Musical score for a piece with German lyrics. The score is written for voice and piano. It consists of four systems of music. The first system has three staves: two vocal staves and one piano staff. The second system has three staves: two vocal staves and one piano staff. The third system has three staves: two vocal staves and one piano staff. The fourth system has three staves: two vocal staves and one piano staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. Dynamics include *p*, *PF*, *f*, and *V.S.* (Viva).

Prospero der oben auf dem Felsen erscheint.

Eins! zwei! drei! Steh Brut der Hölle steh!

Prospero's first vocal line in bass clef, with lyrics: "Eins! zwei! drei! Steh Brut der Hölle steh!". The piano accompaniment is in treble and bass clefs, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Caliban.
Au weh! Au weh! Au weh! helft mich befrein!
Au weh! Au weh! Au weh! helft mich befrein!

Caliban's first vocal line in bass clef, with lyrics: "Au weh! Au weh! Au weh! helft mich befrein!". The piano accompaniment is in treble and bass clefs, with dynamics markings like *p* and *f*.

ich kann nicht fort! mein Arm... mein Bein... mir stirbt.. das.... Wort...
ich kann nicht fort! mein Arm... mein Bein... mir stirbt... das.... Wort...
Prospero. f f f dim.

Prospero's second vocal line in bass clef, with lyrics: "ich kann nicht fort! mein Arm... mein Bein... mir stirbt.. das.... Wort...". The piano accompaniment is in treble and bass clefs, with dynamics markings like *f* and *dim.*.

ich wer - de Stein! Ja werdet Stein! ja werdet Stein!
Cal. Or. u. Stef.
ich wer - - de Stein! ich wer - - - de Stein!

Caliban's second vocal line in bass clef, with lyrics: "ich wer - de Stein! Ja werdet Stein! ja werdet Stein!". The piano accompaniment is in treble and bass clefs, with dynamics markings like *Pf* and *dim.*.

(Tagesanbruch.)

p

All^o. mà non troppo .

cresc. *f*

ff

f

Vivace.

Ariel.

Es weichen die Schatten, es fliehen die Sor-gen, im festli-chen Schimmer er-

p

V.S.

scheinet der Morgen, vom Jubelgefänge der Erde begrüßt.

Fern. Willkommen o Morgen, Bezwingen der Sorgen! will-

Prosp. Willkommen o Morgen, Bezwingen der Sorgen! will-

Willkommen o Morgen, Bezwingen der Sorgen! will-

f

kommen im Jubel der Schöpfung, o Morgen! o sei uns mit Thränen des Dankes begrüßt! Will-

kommen im Jubel der Schöpfung, o Morgen! mit Thränen des Dankes begrüßt! Will-

kommen im Jubel der Schöpfung, o Morgen! mit Thränen des Dankes begrüßt! Will-

ff

Più Vivace.

kommen! Willkommen! O sei uns mit Thränen des Dankes begrüßt! Willkommen im Jubel der

kommen! Willkommen! O sei uns mit Thränen des Dankes begrüßt!

kommen! Willkommen! O sei uns mit Thränen des Dankes begrüßt!

Pf

Schöpfung, o Morgen, o sei uns mit Thränen des Dan-kes ge-grüßt! Willkommen im
 kom-men im Ju-bel der Schöpfung, o Morgen, o sei uns mit Thränen des Dan-kes ge-
 Willkommen im Ju-bel der Schöpfung, o Mor-gen! o sei uns mit
 Willkommen im Ju-bel der Schöpfung, o

Ju-bel der Schöpfung, o Morgen, o sei uns mit Thränen des Dankes gegrüßt! Willkommen!
 grüßt! Willkommen o Morgen, o
 Thränen des Dan-kes ge-grüßt! o sei uns mit Thränen des Dankes gegrüßt! Willkommen!
 Morgen, o sei uns mit Thränen des Dankes ge-grüßt! o sei uns gegrüßt! Willkommen!
 pf fv ff

Willkōmen! o sei uns mit Thränen des Dankes gegrüßt!
 Willkōmen! o sei uns mit Thränen des Dankes gegrüßt!
 Willkōmen! o sei uns mit Thränen des Dankes gegrüßt!
 f fv ff
 Prosp.
 Es
 V.S.

weiche dem Jubel des Morgens die Rache! Mild ist der Sieg der gu - ten Sache, lebt auf! lebt

Or. u. Stef. (erwachend.)

auf! genug habt ihr gebüßt!
Or. u. Stef. O Grosmuth! o Güte! er hat uns ver - geben, er winkt uns ins Leben! Wir

Calib.

jauchzen, wir schweben, im Tau - mel da - her - - - - im Taumel da - - - - her!
Ich schäu - - me ich

Prosp.

Veräch - ter der
wüthe! ich spotte der Güte! ich fluche dem Leben, ich suche mit Be - ben die Mutter im Meer! Ich

Güte, er_lie - ge dem Streben ohnmächtiger Tücke! Verzweif - le! und
 spot_te der Güte ich spot_te, ich spotte der Gü_te! ich fluche dem Leben, ich su_che mit

The first system of music features a vocal line in the upper voice and a piano accompaniment in the lower voice. The vocal line is in a minor key and contains the lyrics: "Güte, er_lie - ge dem Streben ohnmächtiger Tücke! Verzweif - le! und spot_te der Güte ich spot_te, ich spotte der Gü_te! ich fluche dem Leben, ich su_che mit". The piano accompaniment consists of chords and some melodic fragments. Dynamic markings include "cresc." and "f".

drücke die Er_de nicht mehr!
 Be_ben die Mutter im Meer! Unter Blitz u. Donner stürzt sich Caliban ins Meer.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics: "drücke die Er_de nicht mehr! Be_ben die Mutter im Meer! Unter Blitz u. Donner stürzt sich Caliban ins Meer." The piano accompaniment features a more active melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking of "ff" is present.

This system shows the piano accompaniment for the third system, featuring a complex texture with many sixteenth notes in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

This system shows the piano accompaniment for the fourth system, featuring a more sparse texture with chords and some melodic fragments. A dynamic marking of "dim." is present.

Ariel.
 Hö_re die Unschuld, o kürze die Prüfung der Treue, sei Va_ter sei Va_ter und weihe dem

Andante.

The fifth system features a vocal line in the upper voice and a piano accompaniment in the lower voice. The vocal line is in a minor key and contains the lyrics: "Hö_re die Unschuld, o kürze die Prüfung der Treue, sei Va_ter sei Va_ter und weihe dem". The piano accompaniment consists of chords and some melodic fragments. The tempo marking "Andante" is present.

Prosp. (zu Ariel.)

se - ligsten Bunde das lie - bende Paar, das lie - bende Paar. Erhört sei dein

(zu Mir. u. Fern)

Sehnen, erhöht - sei dein Sehnen, empfangen vom segnenden Munde des Va - ters die

Mir. u. Fern. (Ten.)

Weihe zum Bunde der Treue, du zärt - liches Paar, du zärt - liches Paar. O

Schutzgeist, o Vater! wir bringen in schmelzenden Bli - cken des Her - zens Entzü - cken zum

heiligen O - pfer des Dan - kes euch dar! O Schutzgeist! o Vater! wir brin - gen der Unschuld Ent -

Fab.

zücken zum heiligen Opfer des Dankes euch Heil sei den Verlobten, noch nie hat so dar!

Vivace.

reines Entzücken mein Busen empfunden, nie sanftere Thränen mein Auge geweint,

Ariel.

nie sanftere Thränen mein Auge geweint!
Dein Wunsch ist gekrönt, dein Wunsch ist gekrönt, sie tönet, o

Meister, sie tönet die frohste der Stunden, ich sehe den Retter der allen erscheint, der allen er-

scheint!

dim. p V.S.

Sopr. I et II.

Chor auf dem Theater, von allen Sängern u. Sängern, auffer Ariel.

Ten. e Basso.

Chor der Schiffer hinter dem Theater.

Ten. e Bassi.

Frohlocket ihr Brüder, wir nahen dem Strand!

Trompeten.

Vivace.

nahet dem Strand!

nahet dem Strand!

Ge.fellige Lieder er.tönen vom Strand, uns ähnl - che

Tromp.

Will-kommen ihr
Will-kommen ihr

Brüder sehn freundlich her-nieder, getroßt an das Land!

ff

Brüder, getroßt an das Land! Willkommen ihr Brüder! Willkommen! wir sind uns durch

Brüder, ge-troßt an das Land! Willkommen ihr Brüder! Willkommen! wir sind uns durch

Empfangt uns wie Brüder! Empfängt uns wie Brüder, wir sind uns durch

p

cresc.

Leiden durch Freuden ver_wand! wir find uns durch Leiden und Freuden verwand!

Leiden durch Freuden ver_wand! durch Leiden und Freuden verwand!

Leiden durch Freuden ver_wand! durch Freuden verwand! wir

cresc. *f* *p*

3

Wir find uns durch Leiden durch Freuden verwand!

durch Leiden durch Freuden verwand!

find uns durch Leiden, durch Freuden verwand!

pf *f* *ff*

Finale.

Prosp. (im Bass.)

f > Allmächtig ist die Liebe zu dir o Vater-land! Allmächtig ist die Lie-be zu dir, o

Moderato. p f >

Chor.

f Vaterland! All-mächtig ist die Liebe zu dir, o Vater-land! Allmächtig ist die Lie-be zu

f Allmächtig ist die Liebe zu dir o Vater-land! Allmächtig ist die Lie-be zu

Prosp.

dir o Vater-land! ff

p Am Ziel der Lebens-rei--se er-wacht sie

dir o Vater-land! p

noch im Grei-se, und lei-tet, trotz den Jah--ren, durch Müh und durch Ge-fah--ren ihn

sanft am Gän--gelband. All--mächtig ist die Liebe zu dir, o Vater-land! All-mächtig

Chor.

f ist die Lie-be zu dir o Vaterland! Allmächtig ist die Liebe zu dir o Vater-land! All-

V.S.

Allmächtig ist die Liebe zu dir o Vater-land! All-

Mir. u. Fern.
mächtig ist die Liebe zu dir, o Vater-land! **ff** Mit dir lächt

mächtig ist die Liebe zu dir o Vater-land! **Allegretto.**

Wonn und Se-gen mir ü-berall ent ge-gen, wo du bist will ich blei-ben, dir folg ich oh--ne

p

Sträu--ben bis an der Er-de Rand. Ach stärker ist die Lie--be als jedes an-dre Band,

Chor der Geister. Sopr. e Ten.
ach! stär-ker ist die Lie--be als jedes andre Band. Ja stärker ist die Lie-be als je-des an-dre

p

Ja stärker ist die Lie-be als je-des an-dre

Band, ja stär-ker ist die Lie-be als je-des an-dre Band! **f**

Band, ja stär-ker ist die Lie-be als je-des an-dre Band! **f**

Fabio .

Und schwärmten hier wie Bienen Brunet-ten und Blon-

p

di-nen, Hohn sprach'ich ih-ren Nezzen, und flöhe mit Ent-se — — — zen von diefem Cir-cen —

Chor. *P* *cresc.* *f*

strand. All — — — mächtig ift die Liebe zu dir o Vater-land, all-mächtig ift die Liebe zu dir o

Ten.e B. All — — — mächtig ift die Liebe zu dir o Va-terland, all-mächtigt ift die Liebe zu dir o

Or.u. Stef. (Bafs.)

Vaterland! Wenn mei — ne Haus Me-gäre, noch zehn-mal fchlimmer wäre ich

Vaterland!

Chor.

dächt an Hi-obs Leiden, und kehr — te doch mit Freu — — den in mei — — nen Wehe-stand! All —

Ten.u.B. All —

mächtig ist die Lie-be zu dir o Vater-land! Allmächtig ist die Lie-be zu dir o Va-ter-laad!

mächtig ist die Liebe zu dir o Vater-land! All-mächtig ist die Lie-be zu dir o Va-terland!

ff All-mächtig ist die Lie --- be zu dir o Va-terland! --- All - mäch-tig

All-mächtig ist die Lie --- be zu dir o Va-ter-land! --- All - mäch-tig

ist die Lie --- be zu dir o Va-terland! Allmächtig ist die Lie - be zu dir o Va - ter-

ist die Lie --- be zu dir o Va-ter-land! Allmächtig ist die Lie - be zu dir o Va -- ter-

land!

land!

Prospero

Begleit.

O die ihr einft mir Schuz gewährtet, als mich mein

Moderato.

Vaterland ver-ftiefs, mich treu bewahrtet, liebeich nährtet, und wenn ich troftlos mich dem

Kummer ü-ber-liefs, mitleidig strebtet ihn zu stillen, ihr Geifter, die ich meinem Willen neun Jahre

lang zu frohnen zwang, Bewoh-ner der Lüfte der Haine der Bäche, vor al-len

du, der ganz fich mir zu ei-gen gab, mein A-ri-el! habt

V.S.

Dank! lebt wohl! seid frei! ich breche frohlockend meinen Stab!

f *ff*

Andante.

p Ariel.
Le-be wohl ge-lieb-ter Meister! kei-ne Macht trennt

Andante.

Geisterchor.
un-fer Band! Le-be wohl gelieb-ter Mei-ster! kei-ne Macht trennt un-fer

Prop.
Band! Le-bet wohl ge-treu-e Geister! le-be wohl geweihter Strand!

cresc.

Mir. u. Fern.
Le-bet wohl ge-treu-e Gei-ster! le-be wohl ge-weih-ter

Prop.

Strand!

Strand!

p *cresc* *f* *cresc.*

All^o. afsai.

Chor.

Win - de und Wo - gen feid uns ge - wo - gen, Son - ne und Ster - ne lafst es uns

Win - de

glü - cken ! Mu - thig ihr Brü - der ! ei - - let vom Strand !

V. S.

mu - thig ihr Brü - der, ei - let vom Strand !

Mu - - thi - ger Schiffer
 Mu - thi - ger Schiffer spä - - hen - den Blicken
 Muthi - ger Schiffer spä - - henden Blicken schwindet die Ferne
 Muthiger Schiffer spähen den Blicken, schwindet die Ferne win - ket das Land !

spä - henden Blicken schwindet die Fer - ne, winket das Land . Mu - thig ihr Brü - der
 schwindet die Ferne schwindet die Fer - ne, winket das Land . Mu - thig ihr Brü - der

ff

ei -- let vom Strand ! mu -- thig ihr Brü -- der, ei -- let vom Strand !

ei -- let vom Strand ! mu -- thig ihr Brü -- der, ei -- let vom Strand !

This system contains the first two systems of music. The top system has a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The second system is a repeat of the first system. The piano part features a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

ei -- let vom Strand !

Mu -- thig ihr Brü -- der, ei -- let vom Strand ! mu -- thig ihr Brü -- der,

This system contains the third and fourth systems of music. The top system has a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The second system is a repeat of the first system. The piano part continues with a rhythmic accompaniment.

ei -- let vom Strand !

ei -- let vom Strand !

V. S.

This system contains the fifth and sixth systems of music. The top system has a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The second system is a repeat of the first system. The piano part continues with a rhythmic accompaniment. The system concludes with the instruction 'V. S.' (Versus) and a repeat sign.

mu__thig ihr Brü__der ei__let vom Strand, mu__thig ihr Brü__der

mu__thig

ei__let vom Strand, ei__let vom Strand, ei__let vom Strand!

ENDE.